KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 2 Juni 1949 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit waardoor de stikstof- en kaliumhoudende meststoffen aan het regime van de normale prijs onderworpen worden, heeft ter zitting van 11 Juni 1949 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes le 2 juin 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel plaçant sous le régime du prix normal les engrais azotés et potassiques, a donné en sa séance du 11 juin 1949 l'avis suivant:

Om in overeenstemming te blijven met de andere ontwerpen van besluit inzake prijzen, die aan de Raad van State voor advies zijn voorgelegd, wordt voorgesteld aan de inleiding de navolgende alinea's 4, 5 en 6 toe te voegen:

"Gelet op het ministerieel besluit van 1 Juli 1947 houdende vaststelling van de verkoopprijzen van kaliumhoudende meststoffen;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 Juli 1948 houdende regeling der prijzen der stikstofmeststoffen;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 Maart 1949 waardoor zekere producten der scheikundige nijverheid aan het stelsel van de normale prijs onderworpen worden, voornamelijk op artikel 1, 1;"

In de Nederlandse tekst moet in artikel 2, § 2, staan: " de homologaties die door de Minister van Economische Zaken werden verleend..."

Eveneens in de Nederlandse tekst dient men in artikel 2, § 3, de woorden "Worden afgeschaft" te vervangen door "Worden opgeheven:"

Pour assurer la concordance avec les autres projets d'arrêté en matière de prix, soumis à l'avis du Conseil d'Etat, il est proposé d'ajouter au préambule, les alinéas 4, 5 et 6 ci-après :

"Vu l'arrêté ministériel du 1er juillet 1947 fixant les prix de vente des engrais potassiques;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juillet 1948 réglementant le prix des engrais azotés;

Vu l'arrêté ministériel du 21 mars 1949 plaçant sous le régime du prix normal certains produits de l'industrie chimique, notamment l'article 1er, 1;"

Dans le texte néerlandais, article 2, § 2, il convient d'écrire : "de homologaties die door de Minister van Economische Zaken werden verleend ... "

Dans le même texte, article 2, § 3, il y a lieu de remplacer les mots "Worden afgeschaft" par "Worden opgeheven:"

L.400/2

| Waren aanwezig: | | Etaient présents: |
|---|---|---|
| De Heren: | F. LEPAGE, raadsheer van State, | voorzitter |
| Messieurs: | conseiller d'Etat, | président |
| | D. DECLEIRE, | raadsheren van State |
| | J. COYETTE, | conseillers d'Etat |
| | J. VAUTHIER, | bijzitters van de afdeling wetgeving |
| | A. BERNARD, | assesseurs de la section de législation |
| | R. VAN HAECKE, adjunct-griffier, | griffier |
| | greffier adjoint, | greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER- LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,